

申請服務 Service Application

申請人可致電或親臨本中心向當值社工查詢或申請個案輔導服務，中心接納其他機構的轉介。

中心歡迎個別人士或團體介紹有需要人士申請個案輔導服務，鼓勵當事人直接來電查詢及申請。

如欲申請參加中心之小組或活動，可親臨中心接待處或郵寄表格及支票辦理。

Applicants for casework / counselling service can contact our social worker on duty for enquiries and registration. We also accept referrals from other agencies.

Individuals and organisations are welcomed to introduce our services to needy persons, provide our information and contact number and encourage them to enquire about and apply for the service.

For programme enrollment, interested persons can come to our centre or send an application form with a crossed cheque attached by post.

退出服務 Service Termination

若已協定的個案計劃已完成或社工已作出適當轉介安排，中心將終止服務，另服務使用者亦可向負責社工提出終止服務。

若申請退出小組或活動，可與中心職員聯絡及辦理。

Counselling service will be terminated when the agreed service plan is achieved or appropriate service referral is arranged. Service users can also approach the responsible social worker for service termination.

If service users want to withdraw from programmes, they can contact our staff for arrangement.

工作人員 Personnel

本中心有 16 位註冊社工及多位活動幹事，他們對家庭發展、家人相處及溝通、家庭角色、子女管教、家庭壓力及危機處理等，都曾受不同的專業訓練。

Our team consists of 16 registered social workers and several programme assistants.

開放時間 Opening Hours

	一 Mon	二 Tue	三 Wed	四 Thu	五 Fri	六 Sat
9:00am–1:00pm	●	●	●	●	●	●
2:00pm–5:30pm	●	●	●	●	●	●
5:30pm–9:00pm		●		●	●	
星期日及公眾假期不開放 Closed on Sunday and public holidays						

中心位置 Location Map



機構簡介 — 香港基督教服務處 Introduction on Hong Kong Christian Service

香港基督教服務處（服務處）成立於 1952 年，多年來致力建立一個仁愛、公義的社會。服務處一直為有需要人士提供適切、專業、真誠的優質服務，對弱勢及被忽略的社群尤為關注，並以「社會仁愛公義、人人全面發展」為願景，為市民及社會締造希望、倡導公義、牽引共融。

Since 1952, Hong Kong Christian Service (HKCS) has been working towards a humane and just society. We provide the needy with suitable, professional and quality services genuinely. We care for the disadvantaged and the neglected. We uphold our vision of "Towards a Benevolent and Just Society, Holistic Development for All" by instilling hope, advocating justice and promoting harmony for our people and society.

✉ info@hkcs.org
☎ 2731 6316
☎ 2731 6333
🏠 香港九龍尖沙咀加連威老道 33 號
33 Granville Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
🌐 www.hkcs.org
📘 www.facebook.com/hkcs.org

天倫綜合家庭服務中心 Family Networks – Yau Tsim Integrated Family Service Centre

地址 Address :
香港九龍尖沙咀加連威老道 33 號 2 樓
2/F, 33 Granville Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong

電話 Tel : 2731 6227
傳真 Fax : 2724 3520
電郵 Email : familynet@hkcs.org

網址 Website : www.hkcs.org

印刷日期 Printing Date : 20/10/2017

印刷份數 Copies : 7000

香港基督教服務處
Hong Kong Christian Service



天倫綜合家庭服務中心
Family Networks
Yau Tsim Integrated Family Service Centre



家庭

兒童



社區



兒童為重
Child-centred

家庭為本
Family-focused

社區為基礎
Community-based



香港基督教服務處
HONG KONG CHRISTIAN SERVICE

全人關心 卓越創新
care for all excel in all

服務宗旨 Service Mission

天倫綜合家庭服務中心於 2004 年 6 月正式成立，以「關心兒童成長，凝聚家庭力量，共建和諧社區」的路向，為區內人士及家庭提供預防、支援，以至補救性的一站式多元化服務，並建立互相關懷的社區網絡。

Family Networks - Yau Tsim Integrated Family Service Centre has been formally established since June 2004. With the directions of Child-centred, Family-focused and Community-based, our Centre aims at providing one-stop and a continuum of preventive, supportive and remedial services, as well as promoting mutual support network in the community.

服務目標 Service Objectives

- 培育家庭關係及發展家庭功能
- 促進個人成長及關注個人精神健康
- 辨識和關顧有服務需要的人士，建立社區連繫
- To build up family relationships and develop family functions.
- To facilitate personal growth and concern about personal mental health.
- To identify and care for people in need, and facilitate them to connect with the community.

服務範疇 Service Scope

- 精神健康
- 生活壓力
- 生活轉變及適應
- 戀愛及婚姻
- 家庭關係
- 人際關係
- 子女管教
- 子女行為及情緒
- 個人成長
- 住屋及經濟困難
- 工作壓力及困難
- Mental Health
- Stress Management
- Adjustment Difficulties
- Dating, Courtship and Marital Relationship
- Family Relationship
- Other Relationship Difficulties
- Parenting Difficulties
- Children's Behaviours and Emotions
- Personal Growth
- Housing and Financial Difficulties
- Job Stress and Difficulties

服務形式 Service Mode

- 電話或面見諮詢服務
- 個案服務
- 成長、互助支援及治療小組
- 親職及家庭生活教育
- 外展及探訪服務
- 到校服務
- 義工服務
- 獨特社群服務
(如：新來港人士服務、南亞裔人士服務、單親家庭服務等)
- 親子、婚姻、家庭聯繫活動
- 康樂活動及興趣班
- 家庭資源中心
- Telephone or Face to Face Consultation
- Individual and Family Counselling Service
- Developmental, Supportive and Therapeutic Groups
- Family Life Education
- Visit and Outreaching Service
- In-school Service
- Volunteer Training and Service
- Service for Special Target Groups (e.g. New Arrivals, Ethnic Minorities, Single Parent Families, etc.)
- Parent-child, Marriage-enhancement and Family Activities
- Recreational Activities and Interest Classes
- Family Resource Corner

服務對象及範圍 Targets and Service Boundary

於尖沙咀、佐敦、油麻地（甘肅街以南）及旺角（渡船街以西）居住的人士及家庭

Residents in Tsim Sha Tsui, Jordan, Yau Ma Tei (South of Kansu St.) and Mongkok (West of Ferry St.).



費用 Fee

- 個案服務 Casework service 免費 Free of charge
- 活動費用 Programme fee 按個別活動收費 Depend on individual programme
- 部份活動設有減費名額，凡居住本中心服務範圍內（油尖區）而有經濟困難的人士，可於報名時向接待處職員提出申請減費，名額有限，先到先得，並須提供收入及經濟證明文件。

Individuals or families living in our service boundary (Yau Tsim district) with financial difficulty can apply for fee reduction during enrolment. Please bring along your income proof documents for assessment.